

コロナ陽性になった時の流れ

このフローチャートは、2021年2月時点での、東京都における状況に基づいて作成しました。

Flowchart for COVID-19-positive People
新冠病毒呈阳性时的流程

コロナ陽性になった時の流れ
Quy trình xử lý khi bị dương tính với corona

This flowchart was drawn based on the situation in Tokyo in February 2021.

このフローチャートは、2021年2月時点での、東京都における状況に基づいて作成されました。

Sơ đồ này được tạo dựa trên tình hình ở thành phố Tokyo tại thời điểm tháng 2 năm 2021.

英語・中国語・ネパール語・ベトナム語にて併記

病院や保健所・検査センターなどでPCR検査実施

自宅で待機して療養の準備

病院や保健所・検査センターなどから検査結果 陽性判定 連絡 ★1



医師の判断(持病、年齢、症状などを総合的に勘案して)

Standby at home / Preparation for cure away
在家等待，做好疗养、住院的准备

待機中は自宅で治療を受ける
Chờ đợi tại nhà, chuẩn bị đi điều trị

・健康状態聞き取り

Interview about health condition
听取健康状况
स्वास्थ्यको अवस्थाका बारेमा सोचुपछ
Lấy thông tin tình trạng sức khỏe

・疫学の調査※1

Epidemiology study
流行病学的調査
कहाँबाँ कोरोना संक्रमण भएको बारेमा संख्याका
Điều tra dịch tễ học

Notification of test result(positive test result) from hospitals, public health centers, testing centers, or others
検査の結果が陽性と判定された場合、由医院、保健所、検査センター等通知您
अस्पताल वा स्वास्थ्य केन्द्र(हेल्प सेंटर), टेस्ट सेंटर द्वारा कोरोना PCR परीक्षण (टेस्ट) गराउने
Tiến hành xét nghiệm PCR tại bệnh viện hoặc trung tâm y tế, trung tâm xét nghiệm

療養先の決定

自宅療養※2の場合

Case of home cure
在家疗养

自ら家で看病する
Trường hợp điều trị tại nhà



Determination of the recuperation site
决定在哪儿疗养

自宅療養 ガルネー タンカウネ ニリョウ
Quyết định nơi điều trị

ホテル療養の場合

Case of hotel cure
在酒店疗养

自らホテルで看病する
Trường hợp điều trị tại khách sạn

HOTEL

※5

入院する場合

Case of hospitalization
需住院时

自ら病院で看病する
Trường hợp nhập viện



配食サービス※3

Catering service
食品配送服务

自宅で食事を届ける
Dịch vụ phát đón ăn



保健所から入所先の連絡

Notification of the facility to stay from some public health center
由保健所联系，告知您在哪个酒店疗养

自ら酒店で看病する
Trúoc đó là khách sạn



保健所から入院先・送迎時間の連絡

Notification of the cure site and pick-up time from some public health center
由保健所联系，通知您住哪家医院、接送的时间

自ら病院で看病する
Liên lạc vè nơi nhập viện và giờ đưa đón từ trung tâm y tế

健康観察※4

Observation of health condition
观察健康

自ら健康状態を観察する
Theo dõi sức khỏe

準備 ★2

自宅までお迎え※6

入所

Checking-in
进酒店
अस्पताल तया होटेलमा भर्ना
Vào ở

準備 ★2

自宅までお迎え※6

入所

Checking-in
进酒店
अस्पताल तया होटेलमा भर्ना
Vào ở

準備 ★2

自宅までお迎え※6

入所

Checking-in
进酒店
अस्पताल तया होटेलमा भर्ना
Vào ở

準備 ★2

自宅までお迎え※6

入所

Checking-in
进酒店
अस्पताल तया होटेलमा भर्ना
Vào ở

発症日を0日目とし、10日間経過し、かつ症状軽快後72時間経過後

After 10 days from the start of symptoms and 72 hours from relief

以出現症状日为0天，经过了10天，症状减轻后且经过了72小时

コロナ陽性で10日間経過後、72時間経過後

Lấy ngày phát bệnh là ngày 0, qua 10 ngày, và sau 72 giờ sau khi tình trạng bệnh chuyển biến tốt

外出可能(療養終了)

Permission to go out (Completion of cure)

可以外出 (疗养结束)

바로이면 자란 태어나

Có thể ra ngoài

退所※7

Discharge

出酒店

वाहिन निस्कने

Rời khách sạn

●コロナ陽性診断後の入院・ホテル療養にはお金はかかりません

It is free of charge for hospitalization or hotel cure after you tested COVID19-positive.

被诊断为新冠肺炎后，住院及在酒店疗养均免费

コロナ陽性で、自宅療養もしくはホテル療養も無料です。

Không cần trả tiền khi đi điều trị tại bệnh viện, khách sạn sau khi được chẩn đoán dương tính với corona

●コロナに関する多言語情報

新型コロナウイルス感染症対策(内閣官房)

Multi-language Information on COVID-19

COVID-19 Information and Resources (Cabinet Secretariat)

有关新冠肺炎信息、新型冠状病毒感染症对策(内閣官房)

कारोना बास्तुको अवस्थाका बारेमा संक्रमण नियन्त्रण (मन्त्रीमंडल)

Thông tin bảng nhanh ngôn ngữ liên quan đến corona

Các biện pháp phòng chống bệnh truyền nhiễm virus corona chủng mới (Văn phòng nội các Nhật Bản)

Things you can do on your own

自己要做的事

Ám khê gánh kusasuk

●コロナに関する多言語医療情報

(全国保健所長会)

Multi-language Information on COVID-19

(Japanese Association of Public Health Center Directors)

有关日常的多语言医疗信息(全国保健所长会)

कारोना बास्तुको अवस्थाका बारेमा संक्रमण (ラジオ 幸福の声)

Thông tin y tế bảng nhanh ngôn ngữ liên quan đến corona

(Hiệp hội giám đốc trung tâm y tế toàn quốc)

Things you can do on your own

自己要做的事

Ám khê gánh kusasuk

●コロナの症状を伝えるための日本語を練習できる動画&テキストがあります

There are videos and textbooks to learn some Japanese words and phrases to describe symptoms of COVID-19

有关日常的多语言医疗信息和教材，告诉你如何表达新冠的症状

कारोना बास्तुको अवस्थाका बारेमा माध्यमको असाधारण गर्न चाहिए तथा किताबहरू छन्

Có các video và tài liệu văn bản có thể giúp luyện tập tiếng Nhật khi muốn truyền đạt nhiều triệu chứng

nhiều triệu chứng

Things you can do on your own

自己要做的事

Ám khê gánh kusasuk

●コロナ陽性になった時の流れ

Flowchart for COVID-19-positive People

新冠病毒呈阳性时的流程

コロナ陽性になった時の流れ

Quy trình xử lý khi bị dương tính với corona

Hoặc Nhật

cingga

●コロナ陽性診断後の入院・ホテル療養にはお金はかかりません

It is free of charge for hospitalization or hotel cure after you tested COVID19-positive.

被诊断为新冠肺炎后，住院及在酒店疗养均免费

コロナ陽性で、自宅療養もしくはホテル療養も無料です。

Không cần trả tiền khi đi điều trị tại bệnh viện, khách sạn sau khi được chẩn đoán dương tính với corona

Call 119 for an ambulance

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

Call 119 for an ambulance

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119

緊急車両を呼ぶときは119 Call 119 for an ambulance

Khi cấp cứu xe cấp cứu gọi số 119

救护车拨打急救电话119